

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

| <u>Número de información</u> | Sumario | Página |
|------------------------------|---|--------|
| | <i>I Comunicaciones</i> | |
| | Comisión | |
| 2001/C 309/01 | Tipo de interés aplicado por el Banco Central Europeo a sus principales operaciones de refinanciación: 3,75 % a 1 de noviembre de 2001 — Tipo de cambio del euro | 1 |
| 2001/C 309/02 | Tipo de cambio del euro | 2 |
| 2001/C 309/03 | Tipo de cambio del euro | 3 |
| 2001/C 309/04 | Ayudas estatales — Invitación a presentar observaciones, en aplicación del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE, sobre la medida C 55/2001 (ex NN 98/2000) — Islas Åland: compañías de seguros cautivas ⁽¹⁾ | 4 |
| 2001/C 309/05 | Notificación previa de una operación de concentración (asunto COMP/M.2602 — Gerling/NCM) ⁽¹⁾ | 10 |
| 2001/C 309/06 | No oposición a una concentración notificada (Asunto COMP/M.2562 — Bertelsmann/France Loisirs) ⁽¹⁾ | 11 |
| | <i>II Actos jurídicos preparatorios</i> | |
| | | |
| | <i>III Informaciones</i> | |
| | Comisión | |
| 2001/C 309/07 | Convocatoria de propuestas de proyectos de interés común en el ámbito de las redes transeuropeas de telecomunicaciones — Servicios genéricos y aplicaciones — Convocatoria TEN-Telecom 2001/2 ⁽¹⁾ | 12 |

I

(Comunicaciones)

COMISIÓN

Tipo de interés aplicado por el Banco Central Europeo a sus principales operaciones de refinanciación ⁽¹⁾:

3,75 % a 1 de noviembre de 2001

Tipo de cambio del euro ⁽²⁾

5 de noviembre de 2001

(2001/C 309/01)

| | | | |
|---------------|---|--------|-----------------------------------|
| 1 euro | = | 7,448 | coronas danesas |
| | = | 9,5117 | coronas suecas |
| | = | 0,6162 | libras esterlinas |
| | = | 0,8961 | dólares estadounidenses |
| | = | 1,4272 | dólares canadienses |
| | = | 109,3 | yenes japoneses |
| | = | 1,4713 | francos suizos |
| | = | 7,9515 | coronas noruegas |
| | = | 94,61 | coronas islandesas ⁽³⁾ |
| | = | 1,7665 | dólares australianos |
| | = | 2,1595 | dólares neozelandeses |
| | = | 8,578 | rands sudafricanos ⁽³⁾ |

⁽¹⁾ Tipo aplicado a la más reciente operación llevada a cabo antes del día indicado. En el caso de una licitación con tipo variable, el tipo de interés es el índice marginal.

⁽²⁾ Fuente: Tipo de cambio de referencia publicado por el BCE.

⁽³⁾ Fuente: Comisión.

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾**2 de noviembre de 2001**

(2001/C 309/02)

| | | | |
|---------------|---|--------|-----------------------------------|
| 1 euro | = | 7,4483 | coronas danesas |
| | = | 9,5336 | coronas suecas |
| | = | 0,6183 | libras esterlinas |
| | = | 0,9056 | dólares estadounidenses |
| | = | 1,4464 | dólares canadienses |
| | = | 110,05 | yenes japoneses |
| | = | 1,4741 | francos suizos |
| | = | 7,969 | coronas noruegas |
| | = | 94,71 | coronas islandesas ⁽²⁾ |
| | = | 1,7864 | dólares australianos |
| | = | 2,1861 | dólares neozelandeses |
| | = | 8,6919 | rands sudafricanos ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Fuente: Tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

⁽²⁾ Fuente: Comisión.

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾**1 de noviembre de 2001**

(2001/C 309/03)

| | | | |
|---------------|---|--------|-----------------------------------|
| 1 euro | = | 7,4481 | coronas danesas |
| | = | 9,585 | coronas suecas |
| | = | 0,6206 | libras esterlinas |
| | = | 0,9097 | dólares estadounidenses |
| | = | 1,4486 | dólares canadienses |
| | = | 110,72 | yenes japoneses |
| | = | 1,4725 | francos suizos |
| | = | 7,985 | coronas noruegas |
| | = | 94,92 | coronas islandesas ⁽²⁾ |
| | = | 1,7781 | dólares australianos |
| | = | 2,1823 | dólares neozelandeses |
| | = | 8,5935 | rands sudafricanos ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Fuente: Tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

⁽²⁾ Fuente: Comisión.

AYUDAS ESTATALES

Invitación a presentar observaciones, en aplicación del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE, sobre la medida C 55/2001 (ex NN 98/2000) — Islas Åland: compañías de seguros cautivas

(2001/C 309/04)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

Por carta de 11 de julio de 2001, reproducida en la versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, la Comisión notificó a Finlandia su decisión de incoar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE en relación con la medida mencionada.

Las partes interesadas podrán presentar sus observaciones sobre la medida respecto de la cual la Comisión ha incoado el procedimiento en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación del presente resumen y de la carta siguiente, enviándolas a:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Ayudas estatales
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Fax: (32-2) 296 12 42.

Dichas observaciones serán comunicadas a Finlandia. La parte interesada que presente observaciones podrá solicitar por escrito, exponiendo los motivos de su solicitud, que su identidad sea tratada confidencialmente.

RESUMEN

I. PROCEDIMIENTO

La medida referida fue comunicada a la Comisión el 15 de julio de 1998. Sin embargo, legalmente esa comunicación no puede considerarse una notificación, si se tiene en cuenta que la medida en cuestión entró en vigor con anterioridad a la carta de las autoridades finlandesas y antes de que la Comisión se pronunciara al respecto. Se solicitó información a la Representación Permanente de Finlandia ante la Unión Europea en diversas ocasiones. Según las respuestas recibidas, dicha medida nunca ha sido aplicada desde su entrada en vigor.

II. DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LA MEDIDA

Información general

La medida de ayuda estatal considerada se estableció en las Islas Åland para su aplicación en este territorio. El 9 de diciembre de 1993, entró en vigor una modificación de la Ley fiscal del Gobierno regional en las Islas Åland. En virtud de dicha modificación, las compañías de seguros que cumplían una serie de condiciones (enumeradas más adelante) gozaban de una ventaja fiscal con respecto al tipo normal del impuesto de sociedades. Esta medida fue modificada sucesivamente en 1995, 1996, 1997, 1998 y 1999.

La medida inicial pertinente

Con arreglo a la modificación de 9.12.1993, las compañías de seguros cautivas pagaban un impuesto total de sociedades del 15 % en lugar del 25 %. Por consiguiente, la ventaja concedida a estas compañías en comparación con las demás era de 10 puntos porcentuales. La ventaja neta de que gozan las compañías de seguros cautivas en las Islas Åland ha ido variando con los sucesivos cambios del tipo normal del impuesto de sociedades decididos por las autoridades competentes: en 1996, dicha ventaja era de 11 puntos porcentuales, en 1997, del 10 % y, en 1999, del 9,6 %.

Condiciones

Las compañías de seguros cautivas de las Islas Åland pueden acogerse a la bonificación fiscal siempre que reúnan las condiciones siguientes:

- todas las acciones o títulos de participación de la sociedad deben estar en manos de un único accionista extranjero;
- solamente el accionista o su filial pueden ser clientes de la sociedad cautiva, y
- la gestión corriente de la sociedad debe correr a cargo de una sociedad de responsabilidad limitada que opere en la provincia de Åland, previa notificación o autorización.

Modificaciones de la medida inicial pertinentes a efectos del presente procedimiento

El 1 de octubre 1995, la medida fue modificada y ampliada (por lo que se refiere a la condición señalada en la letra a) del apartado anterior) haciéndose extensiva a las compañías de seguros cautivas con un único accionista nacional. En el marco del presente procedimiento de ayuda estatal se estima que esta última modificación, entrada en vigor el 1 de octubre 1995, debía haberse notificado con arreglo a la normativa sobre ayudas estatales.

III. EVALUACIÓN DE LA MEDIDA

Para que se considere una ayuda a efectos del apartado 1 del artículo 87 del Tratado CE, una medida debe cumplir cada uno de los cuatro criterios siguientes:

En primer lugar, la medida debe ofrecer a sus beneficiarios una ventaja que reduce los costes que, por regla general, deben soportar en el marco de sus actividades. La exención de la obligación de pago de una parte del impuesto sobre sociedades cumple este criterio, por lo que respecta tanto a las sociedades cautivas como al grupo de empresas al que pertenecen.

En segundo lugar, la ventaja debe ser concedida por el Estado o mediante fondos estatales. La concesión de una reducción fiscal supone una pérdida de ingresos fiscales que equivale a la utilización de fondos estatales en forma de gastos fiscales.

En tercer lugar, la medida debe afectar a la competencia y los intercambios entre los Estados miembros. Este criterio se cumple, puesto que la medida favorece el establecimiento de empresas cautivas en las Islas Åland en beneficio de sus propietarios que compiten, o pueden hacerlo, con empresas situadas en otros Estados miembros.

Por último, la medida debe ser específica o selectiva en el sentido de favorecer a «determinadas empresas o producciones». La medida beneficia exclusivamente a las compañías de seguros cautivas, que representan un segmento del sector de seguros. Además, puesto que la medida se aplica únicamente en las Islas Åland, las características señaladas en relación con su especificidad material no excluyen la existencia de otras características que confieran una especificidad al régimen fiscal previsto, por ejemplo, de carácter regional. A la vista de estos elementos, cabe suponer que se trata de una medida selectiva.

IV. COMPATIBILIDAD DE LA AYUDA

Por lo que se refiere a la compatibilidad de la posible ayuda con el mercado común, debe tenerse en cuenta que se trata, *a priori*, de una ayuda de funcionamiento. Sin embargo, las ayudas de funcionamiento sólo pueden considerarse compatibles en casos excepcionales.

A la luz del examen preliminar de la Comisión, la medida de ayuda contenida en la disposición fiscal contemplada no puede ser eximida de la prohibición general relativa a las ayudas estatales que establecen los apartados 2 y 3 del artículo 87 del Tratado CE.

Teniendo en cuenta que la ayuda no parece poder ampararse en ninguna de las excepciones contempladas en el Tratado, en el marco de la evaluación preliminar prevista en el artículo 6 del Reglamento (CE) n° 659/1999 del Consejo, la Comisión tiene dudas sobre la compatibilidad de la ayuda con el mercado común.

De conformidad con el artículo 14 del Reglamento (CE) n° 659/1999, toda ayuda concedida ilegalmente podrá ser reclamada a su beneficiario.

CARTA

«Tutkittuaan Suomen viranomaisten toimittamat asiakohdassa mainittua toimenpidettä koskevat tiedot komissio on päättänyt aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyyn.

Ecofin-neuvosto on vuonna 1997 vahvistanut yritysten välittömään verotukseen sovellettavat menettelysäännöt (EYVL C 2, 6.1.1998), joiden tavoitteena on haitallisen verokilpailun poistaminen. Menettelysääntöjen sisältämän sitoumuksen johdosta komissio julkaisi tiedonannon valtiontukisääntöjen soveltamisesta yritysten välittömään verotukseen (EYVL C 384, 10.12.1998), jossa se korosti tavoitettaan soveltaa valtiontukisääntöjä tehokkaasti ja tasapuolisen kohtelun periaatetta kunnioittaen. Käsillä oleva menettely toteutetaan kyseisten sääntöjen mukaisesti.

I. MENETTELY

1. Tuesta NN 98/2000 – Ahvenanmaan captive-vakuutusyhtiöitä koskevasta valtiontukitoimenpiteestä toimitettiin tietoja komissiolle 15. heinäkuuta 1998. Oikeudellisesti katsoen kyseessä ei kuitenkaan ollut ilmoitus, koska kyseinen tukitoimenpide toteutettiin ennen Suomen viranomaisten kirjettä ja ennen kuin komissio oli muodostanut asiasta kantansa.
2. Komissio lähetti 7. syyskuuta 1998 ensimmäisen muodollisen tietopyynnön saadakseen lisätietoja. Suomen pysyvä edustusto Euroopan unionissa toimitti vastauksen 15. lokakuuta 1998 päivätyllä kirjeellä. Toinen tietopyyntö lähetettiin 30. marraskuuta 1998, ja saatu vastaus oli päivätty 5. helmikuuta 1999. Kolmas tietopyyntö lähetettiin 24. maaliskuuta 1999, ja saatu vastaus oli päivätty 2. kesäkuuta 1999.
3. Komissio lähetti 13. heinäkuuta 2000 jälleen kirjeen Suomen viranomaisille ja pyysi vahvistamaan, että a) kyseistä valtiontukitoimenpidettä ei ole koskaan sovellettu ja b) kyseinen valtiontukitoimenpide on peruutettu yritysverotukseen sovellettavia käytäntösääntöjä käsittelevän työryhmän yhteydessä. Suomen viranomaiset vastasivat 25. elokuuta 2000 päivätyllä kirjeellä, jossa ne vahvistivat, että kyseistä valtiontukitoimenpidettä ei ole sovellettu kertaakaan sen tultua voimaan.

II. YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TOIMENPITEESTÄ

Yleistä

4. Ahvenanmaa otti kyseisen valtiontukitoimenpiteen käyttöön soveltaakseen sitä omalla alueellaan. Ahvenanmaan maakunnalla on Ahvenanmaan itsehallintolain nojalla yksinomainen lainsäädäntövalta asioissa, jotka koskevat kunnille tulevia veroja ja elinkeinotoiminnan edistämistä. Ahvenanmaan erityinen asema, josta määrätään Suomen ja tiettyjen muiden valtioiden liittymistä Euroopan unioniin koskevaan asiakirjaan liitettyssä pöytäkirjassa N:o 2⁽¹⁾, ei rajoita valtiontukea koskevien EY:n perustamissopimuksen määräysten soveltamista.
5. Ahvenanmaalla tuli voimaan 9. joulukuuta 1993 kunnallisverolain muutos. Muutoksen nojalla captive-vakuutusyhtiöille, jotka täyttävät tietyt jäljempänä luetellut edellytykset, voidaan myöntää huojennus maakunnassa tavanomaisesti sovellettavasta yhteisöverosta.
6. Kyseistä toimenpidettä on muutettu vuosina 1995, 1996, 1997, 1998 ja 1999.

Ensimmäinen merkityksellinen toimenpide

7. Mainitun 9. joulukuuta 1993 voimaan tulleen muutoksen nojalla captive-vakuutusyhtiöt maksoivat elinkeinoveroa 15 prosenttia tavanomaisen 25 prosentin asemesta. Näin ollen kyseisten yritysten saama etu muihin yrityksiin verrattuna oli 10 prosenttiyksikköä. Ahvenanmaan captive-vakuutusyhtiöiden nauttima nettoetu on muuttunut ajan myötä tavalla, joka vastaa toimivaltaisten viranomaisten tavanomaiseen yhteisöveroon tekemiä muutoksia: vuonna 1996 etu oli 11 prosenttiyksikköä, vuonna 1997 10 prosenttiyksikköä ja vuonna 1999 9,6 prosenttiyksikköä.

Ehdot

8. Ahvenanmaan captive-vakuutusyhtiöt hyötyivät verohelpotuksesta ainoastaan, jos ne täyttivät seuraavat edellytykset:
 - a) kaikki yhtiön osakkeet tai osuudet ovat saman ulkomaisen omistajan omistuksessa;
 - b) vakuutuksenottajana yhtiössä voi olla ainoastaan yhtiön omistaja tai sen tytäryhtiö; ja
 - c) yhtiön päivittäisestä toiminnasta vastaa osakeyhtiö, joka harjoittaa elinkeinoilmoitusta tai toimilupaa edellyttävää liiketoimintaa Ahvenanmaan maakunnassa.

Ensimmäiseen toimenpiteeseen tehdyt muutokset, jotka ovat tämän valtiontukimenettelyn kannalta merkityksellisiä

9. Toimenpidettä muutettiin ja laajennettiin 1. lokakuuta 1995 (edellä 8 kohdan a alakohdassa mainitun edellytyksen osalta) siten, että sitä sovellettiin yhden ja saman kotimaisen omistajan omistuksessa oleviin captive-vakuutusyhtiöihin.

10. Tämän valtiontukimenettelyn yhteydessä katsotaan, että viimeksi mainittu muutos, joka tuli voimaan 1. lokakuuta 1995, näyttää muodostavan valtiontukisääntöjen nojalla ilmoitettavan tapauksen, koska siinä on kyse järjestelmän (joka suoralta kädeltä arvioituna on valtiontukea) laajentamisesta tuensaajiin, jotka aiemmin eivät siitä hyötäneet.

III. ARVIOINTI TOIMENPITEESTÄ

11. Jotta toimenpidettä voitaisiin pitää EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukaisena tukena, sen täytettävä seuraavat neljä ehtoa.
12. Toimenpiteen on ensinnäkin merkittävä tuensaajille etua, joka vähentää niille liiketoiminnasta tavallisesti aiheutuvia kustannuksia. Valtiontukisääntöjen soveltamisesta yritysten välittömään verotukseen annetun komission tiedonannon⁽²⁾ 9 kohdan mukaan veroetu voi koostua yrityksen verotuksen keventämisestä eri tavoilla esimerkiksi vähentämällä veron määrää. Yritysten vapauttaminen osasta yhteisöveroa näyttää täyttävän tämän ehdon sekä captive-vakuutusyhtiöiden osalta että niiden yhtiöryhmien osalta, johon ne kuuluvat.
13. Etuuden on lisäksi oltava jäsenvaltion myöntämä tai valtion varoista myönnetty tuki. Veronhuojennuksen myöntäminen merkitsee verotulojen menetystä, joka valtiontukisääntöjen soveltamisesta yritysten välittömään verotukseen annetun komission tiedonannon 10 kohdan mukaan vastaa verotukseen käytettyjen valtion varojen määrää.
14. Toimenpiteen on myös vaikutettava kilpailuun ja jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Nyt käsiteltävä toimenpide näyttää täyttävän tämän ehdon siinä suhteessa, että toimenpide suosii captive-vakuutusyhtiöiden perustamista Ahvenanmaalle ja tästä hyötyvät yhtiöiden omistajat, jotka todella tai potentiaalisesti voivat käydä kauppaa muissa jäsenvaltioissa sijaitsevien yritysten kanssa.
15. Neljännen ehdon mukaan toimenpiteen on oltava erityinen tai valikoiva siinä suhteessa, että se suosii "jotakin yritystä tai tuotannonalaa". Käsiteltävästä toimenpiteestä hyötyvät ainoastaan captive-vakuutusyhtiöt, jotka puolestaan ovat osa vakuutussektoria. Koska toimenpidettä lisäksi sovelletaan ainoastaan Ahvenanmaalla, edellä mainittujen asiallista erityisyyttä koskevien piirteiden havaitseminen ei sulje pois toisten, sellaisten piirteiden olemassaoloa, jotka merkitsevät suunnitellun verojärjestelyn erityisyyttä, kuten esimerkiksi sen alueellisuutta. Näiden seikkojen perusteella toimenpidettä voidaan pitää valikoivana. Kuten tämän kirjeen 10 kohdasta on pääteltävissä, toimenpide on näin ollen katsottava ilmoittamattomaksi tueksi.

IV. TUEN SOVELTUVUUS YHTEISMARKKINOILLE

16. Komissio on tullut tällä hetkellä käytettävissään olevien tietojen perusteella siihen tulokseen, että toimenpide sellaisena kuin sitä nyt sovelletaan muodostaa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua toimintatuen. Toimenpiteen ansiosta Ahvenanmaalla sijaitsevaan captive-vakuutusyhtiöön sovelletaan alhaisempaa verotusta kuin muihin yrityksiin.

⁽¹⁾ EYVL C 241, 29.8.1994, s. 352.

⁽²⁾ EYVL C 384, 10.12.1998, s. 3.

17. Tämän vuoksi on tarpeen selvittää, onko kyseinen tuki EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohdassa määrättyjen poikkeusten nojalla yhteismarkkinoille soveltuva.
18. Näyttää siltä, että EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 kohdan poikkeuksia ei voida soveltaa käsiteltävään asiaan, koska tukea ei ole tarkoitettu kyseisissä määräyksissä lueteltuihin kohteisiin.
19. Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaan tuki on yhteismarkkinoille soveltuva, jos sillä on tarkoitus edistää taloudellista kehitystä alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma. Koska Ahvenanmaa ei ole tällainen alue, määräystä ei voida soveltaa.
20. Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan b ja d alakohdassa määrättyjen poikkeusten osalta on todettava, että kyseinen tuki ei ole tarkoitettu Euroopan yhteistä etua koskevan tärkeän hankkeen edistämiseen eikä Suomen taloudessa olevan vakavan häiriön poistamiseen eikä sillä ole tarkoitus tukea kulttuurin tai kulttuuriperinnön edistämistä.
21. Lisäksi on tutkittava, voidaanko tukeen soveltaa 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrättyä poikkeusta, jonka mukaan yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää tukea tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseen, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla. Ahvenanmaalla toimivia captive-vakuutusyhtiöitä koskevat säännöt eivät liity investointeihin tai työpaikkojen luomiseen ja merkitsevät pysyvää helpotusta maksuihin, joista kyseisten yritysten tavallisesti olisi vastattava osana liiketoimintaansa.
22. Tässä vaiheessa tukea voidaan pitää toimintatukena, josta saatavat edut lakkaavat heti kun tuki peruutetaan. Komission vakiintuneen käytännön mukaan tällaisen tuen ei voida katsoa helpottavan tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehitystä.
23. Koska tukeen ei ilmeisestikään voida soveltaa yhtään perustamissopimuksessa määräytyistä poikkeuksista, komissio epäilee neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 6 artiklassa säädetyn alustavan arvioinnin yhteydessä tuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille.
24. Ottaen huomioon edellä esitetyt seikat ja toimien EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti komissio kehottaa Suomea toimittamaan komissiolle kaikki tuen yhteismarkkinoille soveltuvuuden arvioimisen kannalta tarpeelliset asiakirjat ja tiedot kuukauden kuluessa tämän kirjeen vastaanottamisesta. Komissio toivoo Suomelta ja muilta asianomaisilta osapuolilta kannanottoja erityisesti mahdollisesta perustellun luottamuksen suojasta, joka voisi estää tuen takaisinperinnän, jos tuki katsotaan sääntöjenvastaiseksi ja yhteismarkkinoille soveltumattomaksi.
25. Komissio kehottaa Suomen viranomaisia toimittamaan välittömästi jäljennöksen tästä kirjeestä mahdolliselle tuensaa-jalle.
26. Komissio muistuttaa Suomea EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan lykkäävästä vaikutuksesta ja viittaa asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklaan, jossa säädetään, että kaikki sääntöjenvastainen tuki voidaan periä tuensaa-jalta takaisin.
27. Komissio ilmoittaa Suomelle tiedottavansa asiasta asianomaisille julkistamalla tämän kirjeen ja julkaisemalla tiivistelmän siitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Komissio ilmoittaa asiasta myös ETA-sopimuksen allekirjoittaneiden EFTA-maiden asianomaisille julkaisemalla tiedonannon *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-täydennysosassa sekä EFTA:n valvontaviranomaiselle lähettämällä jäljennöksen tästä kirjeestä. Kaikkia mainittuja asianomaisia kehotetaan esittämään huomautuksensa kuukauden kuluessa julkaisupäivästä.»
- «Kommissionen önskar genom denna skrivelse informera Finland om att den, efter att ha granskat de upplysningar som tillhandahållits av Era myndigheter angående åtgärden i fråga, har beslutat att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget.
- År 1997 antog Ekofin-rådet en uppförandekod för företagsbeskattning för att bekämpa skadlig skattekonkurrens (EGT C 2, 6.1.1998). I enlighet med det åtagande som gjorts genom denna uppförandekod offentliggjorde kommissionen 1998 ett meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag (EGT C 384, 10.12.1998), i vilket den betonar sin fasta beslutsamhet att tillämpa dessa regler strängt och med respekt för principen om likabehandling. Det pågående förfarandet genomförs inom ramen för detta.
- I. FÖRFARANDE**
- 1) Stöd NN 98/2000 – Statlig stödåtgärd avseende försäkringsbolag av typen captivebolag på Åland meddelades kommissionen den 15 juli 1998. Meddelandet kan dock inte ses som en anmälan i juridisk mening, eftersom den relevanta stödåtgärden genomfördes innan skrivelsen från de finska myndigheterna inkom till kommissionen och innan kommissionen hade fastställt någon ståndpunkt.
- 2) Kommissionen skickade en formell begäran om upplysningar den 7 september 1998. Finlands ständiga representation vid Europeiska unionen svarade genom en skrivelse daterad den 15 oktober 1998. En andra begäran om upplysningar skickades den 30 november 1998, och svaret var daterat den 5 februari 1999. En tredje begäran om upplysningar skickades den 24 mars 1999, och svaret var daterat den 2 juni 1999.
- 3) Den 13 juli 2000 översände kommissionen ytterligare en skrivelse till de finska myndigheterna med begäran om bekräftelse av a) att den aktuella stödåtgärden aldrig hade genomförts och b) att den aktuella stödåtgärden hade upphävts inom ramen för arbetsgruppen för behandling av uppförandekoder som skall tillämpas vid bolagsbeskattning. De finska myndigheterna svarade genom en skrivelse av den 25 augusti 2000, där de bekräftade att den aktuella stödåtgärden inte tillämpats en enda gång sedan den trädde i kraft.

II. BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN

Allmänt

- 4) Den aktuella stödåtgärden infördes av Åland för att tillämpas på eget territorium. Landskapet Åland har exklusiv lagstiftningsbehörighet enligt självstyrelselagen för Åland inom sitt eget territorium i fråga om skatter som tillkommer kommunerna och främjande av näringsverksamhet. Den särskilda ordning som gäller Åland enligt protokoll 2⁽¹⁾ som bifogats Anslutningsakten för Finland påverkar inte tillämpningen av EG-fördragets bestämmelser om statligt stöd.
- 5) En ändring av kommunalskattelagen för landskapet Åland trädde i kraft den 9 december 1993. Enligt ändringen kan captivebolag som uppfyller vissa villkor, som räknas upp nedan, beviljas en nedsättning av den bolagsskattesats som normalt tillämpas i landskapet.
- 6) Den aktuella åtgärden har senare ändrats 1995, 1996, 1997, 1998 och 1999.

Den första relevanta åtgärden

- 7) Enligt ändringen av den 9 december 1993 betalade captivebolag en sammanlagd bolagsskatt på 15 % i stället för den normala skattesatsen på 25 %. Därför var förmånen för dessa bolag 10 procentenheter jämfört med situationen för andra bolag. Nettoförmånen för captivebolag på Åland har varierat på ett sätt som återspeglar de behöriga myndigheternas ändringar av den normala bolagsskattesatsen: 1996 var förmånen 11 procentenheter, 1997 10 procentenheter och 1999 9,6 procentenheter.

Villkor

- 8) Captivebolagen på Åland kunde komma i åtnjutande av skatteförmånen endast om de uppfyllde följande villkor:
 - a) Bolagets samtliga aktier eller andelar ägs av en och samma utländska ägare, och
 - b) i bolaget som försäkringstagare enligt bolagsordningen kan verka endast bolagets ägare eller dess dotterbolag, samt
 - c) bolagets löpande drift handhas av ett aktiebolag som bedriver anmälnings- eller tillståndspliktig näringsverksamhet i landskapet Åland.

Ändringar av den första åtgärden med relevans för detta stödärende

- 9) Åtgärden ändrades och utvidgades den 1 oktober 1995 (vad beträffar villkoret i a i punkt 8) så att den även tillämpades på captivebolag med en och samma åländska ägare.
- 10) I samband med detta granskningsförfarande anses det att den sistnämnda ändringen, som trädde i kraft den 1 oktober

ber 1995, ser ut att omfattas av anmälningskyldigheten, eftersom systemet (som vid en preliminär bedömning utgör statligt stöd) därmed utsträcktes till stödmottagare som inte varit stödberättigade tidigare.

III. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN

- 11) För att en åtgärd skall anses som ett stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget, måste den uppfylla följande kriterier.
- 12) För det första måste stödet ge stödmottagarna en förmån som minskar de kostnader de normalt bär när de utövar sin verksamhet. Enligt punkt 9 i kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag⁽²⁾ kan fördelen ges genom olika former av skattelättnader, bland annat nedsättning av skattebeloppet. Befrielse från en del av bolagsskatten verkar uppfylla detta kriterium, såväl för captivebolagen själva som för den grupp av företag de tillhör.
- 13) För det andra måste fördelen beviljas av staten eller via statliga medel. Beviljandet av en skattenedsättning innebär förlorade skatteintäkter, vilket enligt punkt 10 i kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på åtgärder som omfattar direkt beskattning av företag är likvärdigt med förbrukning av statliga medel i form av skatteutgifter.
- 14) För det tredje måste åtgärden påverka konkurrensen och handeln mellan medlemsstaterna. Den aktuella åtgärden verkar uppfylla detta kriterium i det avseendet att den främjar etableringen av captivebolag på Åland, vilket gynnar ägarna, som faktiskt eller potentiellt kan bedriva handel med företag som är belägna i andra medlemsstater.
- 15) Slutligen måste åtgärden vara specifik eller selektiv i det avseendet att den gynnar "vissa företag eller viss produktion". De enda som har nytta av den aktuella åtgärden är captivebolagen, som är en del av försäkringssektorn. Eftersom åtgärden dessutom tillämpas endast på Åland, utesluter identifieringen av de ovannämnda faktorerna avseende materiell specificitet inte förekomsten av faktorer som skulle göra den planerade skatteordningen specifik även i något annat avseende, t.ex. specifikt regional. På grundval av dessa faktorer kan man anta att åtgärden är selektiv. Därför, och såsom konstaterats i punkt 10 i denna skrivelse, blir slutsatsen att åtgärden måste betraktas som oanmält stöd.

IV. STÖDETS FÖRENLIGHET MED DEN GEMENSAMMA MARKNADEN

- 16) Kommissionen har, på grundval av den information den har tillgång till för närvarande, kommit till slutsatsen att åtgärden i sin nuvarande utformning är ett driftsstöd i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget. Åtgärden gör det möjligt för ett captivebolag med huvudkontor på Åland att komma i åtnjutande av en lindrigare beskattning än andra bolag.

⁽¹⁾ EGT C 241, 29.8.1994, s. 352.

⁽²⁾ EGT C 384, 10.12.1998, s. 3.

- 17) Det är därför nödvändigt att avgöra om ett sådant stöd är förenligt med den gemensamma marknaden med stöd av undantagen i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget.
- 18) Det verkar som om undantagen i artikel 87.2 i EG-fördraget inte kan tillämpas i detta fall, eftersom stödet inte är avsett för något av de ändamål som räknas upp i de ifrågavarande bestämmelserna.
- 19) Enligt artikel 87.3 a anses ett stöd förenligt med den gemensamma marknaden när det är avsett att främja den ekonomiska utvecklingen i regioner där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning. Eftersom Åland inte är ett sådant område, kan bestämmelsen inte tillämpas.
- 20) Vad beträffar de undantag som anges i artikel 87.3 b och 87.3 d, är det aktuella stödet inte avsett att främja genomförandet av viktiga projekt av gemensamt intresse eller avhjälpa en allvarlig störning i Finlands ekonomi, och det är inte heller avsett att främja kultur eller bevara kulturarvet.
- 21) Slutligen är det nödvändigt att undersöka om stödet i fråga kan omfattas av det undantag i artikel 87.3 c där det fastställs att som förenligt med den gemensamma marknaden kan anses stöd som underlättar utveckling av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner, när det inte påverkar handeln i negativ riktning i en omfattning som strider mot det gemensamma intresset. De regler som gäller captivebolag på Åland är inte relaterade till en investering eller skapande av sysselsättning, och utgör en bestående befrielse från avgifter som dessa bolag normalt måste betala när de utövar sin affärsverksamhet.
- 22) Stödet kan i detta skede anses utgöra ett driftsstöd, som slutar medföra fördelar så snart det upphävs. Enligt kommissionens fasta praxis kan sådant stöd inte anses underlätta utvecklingen av vissa näringsverksamheter eller vissa regioner.
- 23) Eftersom stödet inte förefaller uppfylla kriterierna för något av de undantag som anges i fördraget betvivlar kommissionen, inom ramen för sin preliminära bedömning enligt artikel 6 i rådets förordning (EG) nr 659/1999, stödets förenlighet med den gemensamma marknaden.
- 24) Med hänsyn till ovanstående överväganden ger kommissionen inom ramen för förfarandet i artikel 88.2 i EG-fördraget Finland tillfälle att inom en månad från mottagandet av denna skrivelse yttra sig och tillhandahålla alla upplysningar som är nödvändiga för bedömningen av stödet. Kommissionen skulle särskilt vilja samla Finlands och berörda parter synpunkter på eventuella berättigade förväntningar som är av det slaget att de skulle kunna utgöra ett hinder för återkrav av stöd, om stödet i fråga skulle definieras som olagligt och oförenligt med den gemensamma marknaden.
- 25) Kommissionen uppmanar Era myndigheter att omedelbart översända en kopia av denna skrivelse till den potentiella mottagaren av stödet.
- 26) Kommissioner påminner Finland om att artikel 88.3 i EG-fördraget har uppskjutande verkan och hänvisar till artikel 14 i förordning (EG) nr 659/1999, som föreskriver att allt olagligt stöd kan återkrävas från mottagaren.
- 27) Genom denna skrivelse meddelar kommissionen Finland att den kommer att underrätta berörda parter genom att offentliggöra skrivelsen och en sammanfattning av den i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Den kommer även att underrätta berörda parter i de Efta-länder som är avtalsslutande parter i EES-avtalet genom att offentliggöra ett tillkännagivande i EES-supplementet till EGT, samt Eftas övervakningsmyndighet genom att skicka en kopia av denna skrivelse. Samtliga ovannämnda berörda parter kommer att uppmanas att inkomma med synpunkter inom en månad från dagen för respektive offentliggörande.»

Notificación previa de una operación de concentración**(asunto COMP/M.2602 — Gerling/NCM)**

(2001/C 309/05)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

1. El 25 de octubre de 2001 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) n° 1310/97 ⁽²⁾, la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que la empresa alemana Gerling-Konzern Versicherungs-Beteiligungs-AG («Gerling»), adquiere el control, a efectos de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del citado Reglamento, de la empresa neerlandesa NCM Holding NV («NCM») mediante la adquisición de sus acciones.

2. Ámbito de actividad de las empresas implicadas:

— Gerling: seguros de vida, seguros de crédito y otros tipos de seguros,

— NCM: seguros de crédito y otros servicios de activos exigibles.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la concentración notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CEE) n° 4064/89. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto.

4. La Comisión insta a los terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto al proyecto de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Podrán enviarse por fax [(32-2) 296 43 01/296 72 44] o por correo, indicando la referencia COMP/M.2602 — Gerling/NCM, a la dirección siguiente:

Comisión Europea

Dirección General de Competencia

Dirección B — Grupo operativo de operaciones de concentración

Rue Joseph II/Jozef II-straat 70

B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ DO L 395 de 30.12.1989, p. 1; rectificación en el DO L 257 de 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ DO L 180 de 9.7.1997, p. 1; rectificación en el DO L 40 de 13.2.1998, p. 17.

No oposición a una concentración notificada**(Asunto COMP/M.2562 — Bertelsmann/France Loisirs)**

(2001/C 309/06)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

El 17 de octubre de 2001 la Comisión decidió no oponerse a la concentración de referencia y declararla compatible con el mercado común. Esta decisión se basa en lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 6 del Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo. El texto completo de la decisión está disponible únicamente en inglés y se hará público después de liberado de cualquier secreto comercial que pueda contener. Estará disponible:

- en versión papel en las oficinas de ventas de la Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas (véase la lista en la última página),
- en formato electrónico en la versión «CEN» de la base de datos CELEX, con el número de documento 301M2562. CELEX es el sistema de documentación automatizado de la legislación de la Comunidad Europea.

Podrá obtenerse más información en la dirección siguiente:

EUR-OP

Información, Mercadotecnia y Relaciones Públicas

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Tel. (35 2) 29 29-427 18, fax (35 2) 29 29-427 09.

III

(Informaciones)

COMISIÓN

Convocatoria de propuestas de proyectos de interés común en el ámbito de las redes transeuropeas de telecomunicaciones — Servicios genéricos y aplicaciones**Convocatoria TEN-Telecom 2001/2**

(2001/C 309/07)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

El título XV del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea dispone que la Comunidad Europea contribuirá al establecimiento y desarrollo de redes transeuropeas, que abarquen también el ámbito de las telecomunicaciones.

El 17 de junio de 1997 se adoptó una Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo relativa a un conjunto de orientaciones para las redes transeuropeas de telecomunicaciones (DO L 183 de 11.7.1997, p. 12) cuyo anexo I recoge proyectos de interés común.

Sobre la base del anexo I la Comisión Europea adoptó el 15 de marzo de 2000 un programa de trabajo actualizado, en el que se especifica el contenido de dichos proyectos.

La Comisión Europea publica una convocatoria de propuestas para la ejecución de proyectos de interés común relacionados con los servicios genéricos y aplicaciones basados en las redes transeuropeas de telecomunicaciones. La utilización de redes móviles de banda a ancha reviste especial interés por cuanto permite mejorar los servicios y aplicaciones existentes y desarrollar servicios y aplicaciones completamente nuevos.

Se invita a las organizaciones individuales y consorcios ⁽¹⁾ que respondan a las condiciones definidas en la presente convocatoria a que presenten sus propuestas en relación con los proyectos que se definen a continuación.

Las propuestas de proyecto deberán dejar patente el compromiso de las organizaciones o consorcios de poner las aplicaciones o servicios a disposición del público. Las propuestas podrán referirse a la fase de estudio del proyecto (elaboración de la estrategia empresarial y validación comercial, o prestaciones equivalentes en el caso de los servicios que vayan a financiarse con fondos públicos) o a la fase inicial de despliegue comercial, tal y como se definen en la guía del proponente.

⁽¹⁾ Cuando se trate de un consorcio, deberá designarse una organización como contratista principal y agente responsable.

Las propuestas deberán referirse a uno o más de los siguientes proyectos de la presente convocatoria:

TI 1. Servicio genérico transeuropeo de telecomunicaciones

TI 2.1. Redes transeuropeas de telecomunicaciones para la formación y la educación

TI 2.2. Redes transeuropeas de telecomunicaciones para el acceso al patrimonio cultural de Europa

TI 2.3. Aplicaciones transeuropeas de telecomunicaciones y servicios para las PYME

TI 2.4. Redes transeuropeas de telecomunicaciones para el transporte y la movilidad

TI 2.5. Redes transeuropeas de telecomunicaciones para el medio ambiente y la gestión de situaciones de emergencia

TI 2.6. Redes transeuropeas de telecomunicaciones para la salud

TI 2.7. Redes transeuropeas de telecomunicaciones de información urbana y regional (combinación de los proyectos anteriores)

TI 2.8. Redes transeuropeas de telecomunicaciones para los nuevos métodos de trabajo y los servicios del mercado laboral.

Se deberá indicar en toda la correspondencia el proyecto de referencia de la propuesta.

Los proyectos seleccionados se financiarán de acuerdo con el Reglamento (CE) n° 1655/1999 del Parlamento Europeo y del Consejo (DO L 197 de 29.7.1999, p. 1), que modifica el Reglamento (CE) n° 2236/95, de 18 de septiembre de 1995, por el que se determinan las normas generales para la concesión de ayudas financieras comunitarias en el ámbito de las redes transeuropeas. Los criterios de selección del proyecto (DO L 228 de 23.9.1995, p. 1) se definen en el artículo 6 de dicho Reglamento y se detallan en la guía del proponente.

En la guía del proponente también se ofrece información sobre la posible cuantía de la ayuda financiera comunitaria.

La dotación indicativa propuesta en el presupuesto comunitario para la presente convocatoria de propuestas es de 20 millones de euros con cargo al presupuesto de 2002.

Las propuestas deberán enviarse por correo certificado a las oficinas de los servicios de la Comisión antes del 31 de enero de 2002 a la dirección siguiente:

Comisión Europea
Dirección General de Sociedad de la Información
Dirección F
TEN-Telecom ref. 2001/2
(BU31 2/74)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

También podrán entregarse en mano o enviarse por servicio de mensajería antes de las 16.00 horas (hora local) del 31 de enero de 2002 en la dirección siguiente:

Comisión Europea
Dirección General de Sociedad de la Información
Dirección F
TEN-Telecom ref. 2001/2
(despacho 2/74)
Avenue de Beaulieu/Beaulieuilaan 31
B-1160 Bruxelles/Brussel
Correo electrónico: tentelecom@cec.eu.int
Fax (32-2) 295 10 71.

Los servicios de la Comisión suministrarán, previa solicitud, una guía del proponente en la que se describen los proyectos detalladamente y en la que se recoge más información sobre los procedimientos y las normas para la presentación de las propuestas. El texto de esta convocatoria y la guía del proponente también están disponibles en Internet, en el sitio *web*:

<http://www.europa.eu.int/tentelecom>

El 12 de noviembre de 2001 se celebrará en Bruselas una jornada de información sobre la convocatoria.
